

bend line

bend line

bend line

bend line

bend line

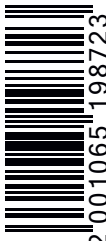
RedFOX

outdoor equipment



0194

EN 12275



2 001065 198723

Жулар RF Ascender Правый

EN 12275



2 001065 198730

Жулар RF Ascender Левый

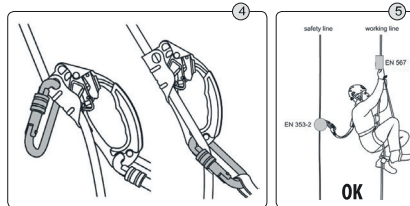
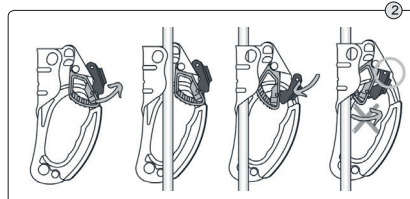
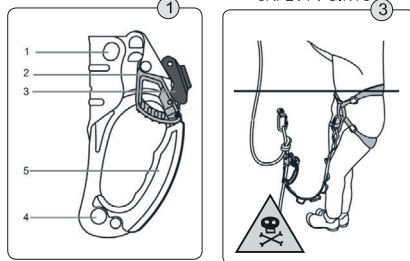
ЖУМАР

ДЛЯ АЛПИНИЗМА
И СКАЛОЛАЗАНИЯ
ИНСТРУКЦИЯ ПО
ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ОПИСАНИЕ ПУНКТОВ БЕЗОПАСНОСТИ

DESCRIPTION

SAFETY POINTS



В тех случаях, когда существует угроза падения и когда в технических целях или для работы в течение очень короткого времени нельзя иначе обеспечить меры безопасности, необходимо считаться с применением личных защитных средств. Их использование ни в коем случае не может быть импровизированным, а его выбор должен быть специфически обусловлен соответствующими мерами безопасности на рабочем месте.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Не используйте RF ASCENDER без тщательного изучения инструкции по применению. В этой инструкции описаны различные возможности применения. Некоторые возможности неправильного применения показаны и зачеркнуты. Возможности неправильного использования не исчерпываются перечисленными здесь примерами, их существует огромное количество. В случае возникновения проблем в использовании или непонимания, пожалуйста, свяжитесь с ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ.

ОПИСАНИЕ

(1) Верхнее присоединительное отверстие, (2) Кулачковая защелка, (3) Защитная страховка, (4) Нижнее присоединительное отверстие, отверстие для лесенки, (5) Рукоять.

Основные материалы: корпус - сплав алюминия, кулачковая защелка - хромированная сталь, страховка - полиамид, рукоять - эластомер двойной плотности.

ПРИМЕНЕНИЕ

КОНТРОЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

Перед каждым использованием проверьте, нет ли на корпусе трещин, повреждений, деформации, следов износа или коррозии и т.п.

Проверьте состояние корпуса, присоединительного отверстия, кулачковой защелки, защитной страховки, пружины и оси кулачковой защелки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не используйте блокиратор с изношенными или отсутствующими наконечниками. Важно регулярно проверять состояние изделия и его соединение с другими элементами системы. Всегда убеждаетесь в том, что отдельные элементы системы соединены и находятся в правильном положении.

КОНТРОЛИРУЙТЕ

- не мешают ли чужеродные предметы работе кулачковой защелки - ситуации, при которых может произойти захват защитной страховки и открытие кулачковой защелки.

СОВМЕСТИМОСТЬ

Проверьте совместимость этого изделия с другими элементами вашей системы при данном использовании (совместимость = хорошее взаимодействие).

REDFOXOUTDOOR.COM

СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ ЗВЕНЬЯ

Следите за тем, чтобы используемые соединительные элементы сочетались с соединительными точками (размером, формой и т.п.). Любые средства, используемые с этим блокиратором, должны соответствовать соответствующим нормам и предписаниям.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

Этот канатный блокиратор является приспособлением для подъема на веревке. Он скользит по веревке в одном направлении и блокируется в обратном направлении. Наконечники на кулачковой защелке захватывают оплетку веревки, потом веревка закрывается защелкой и корпусом блокиратора. Выемки на кулачковой защелке позволяют удалять грязь.

УСТАНОВКА НА ВЕРЕВКУ

Потяните страховочный предохранитель вниз и прикрепите на корпусе блокиратора. Таким образом, защелка останется открытой.

Веревку вложите в канавку. Обращайте внимание на обозначение направления складывания (стрелка). Надавите на страховочный предохранитель так, чтобы защелка прижала веревку. В этом положении страховочный предохранитель предотвращает непреднамеренное открытие защелки и удаление веревки. Блокиратор перемещайте вверх по веревке и одновременно тяните за страховочный предохранитель по направлению вниз и наружу.

ПРОВЕРКА ФУНКЦИОНАЛЬНОСТИ

Каждый раз при установке приспособления на веревку, проверьте его на предмет блокировки в требуемом направлении.

ПОДЪЕМ НА ВЕРЕВКЕ

За рукоять следует тянуть правильно: вниз и параллельно с веревкой. Если Вы хотите предупредить проскальзывание блокиратора на веревке, не загружайте её под другим углом. Если Вы не можете, например, при отклонении пути либо прохождении мимо опорных точек, обеспечить обязательную загруженность веревки, закрепите веревку карабином из ваших соединительных средств, либо к верхнему отверстию блокиратора присоедините дополнительный карабин.

Следует соблюдать особую осторожность при приближении к точке крепления. Не поднимайтесь выше уровня блокиратора или точки крепления, средство соединения держите всегда натянутым. В случае падения именно веревка погасит энергию падения. Чем ближе Вы находитесь к точке крепления, тем больше снижается способность веревки погасить ударную силу, вплоть до того, что, в конце концов, она рвется к нулю. Вблизи точки крепления избегайте ударной нагрузки.

КРАТКОВРЕМЕННЫЙ СПУСК

Слегка передвиньте приспособление вверх по веревке и одновременно указательным пальцем потяните защелку по направлению вниз. При этом не манипулируйте с защитной страховкой, сохраняется угроза открытия защелки.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

В специальном уходе нет необходимости, уход ограничивается только чисткой и смазыванием изделия в соответствии с ниже указанными инструкциями.

ЧИСТКА: несколько раз прополощите изделие теплой пресной водой (максимально 40°C), при необходимости водой с добавлением мягкого чистящего средства (нейтрального мыла). Дайте изделию высохнуть естественным путем на достаточном расстоянии от прямых источников тепла. **СМАЗЫВАНИЕ:** несколько раз смажьте движущиеся детали маслом с содержанием силикона. Избегайте попадания масла на текстильные детали. Эту операцию необходимо проводить после чистки и полного высыхания.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ: опустите изделие на час в теплую воду с дезинфицирующим средством, содержащим четвертные аммиачные соли, прополощите пресной водой, дайте высохнуть и смажьте.

ХРАНЕНИЕ: после чистки, сушки и смазывания положите элементы снаряжения по отдельности в сухое, прохладное и темное (избегайте воздействия ультрафиолетового излучения) и химически нейтральное помещение (однозначно избегайте помещений с соленым воздухом), на достаточном расстоянии от острых предметов, источников тепла, влажности, коррозионных материалов или других потенциально вредных условий. Не храните влажные приспособления во влажном состоянии!

СРОК СЛУЖБЫ И ОСМОТРЫ

Срок годности изделий из металла и пластика составляет 10 + 5 лет (5 лет хранения в соответствии с инструкцией, 10 лет от первого использования). Если ответственное лицо обнаружит, что такое изделие не пригодно для дальнейшего безопасного использования, такое лицо имеет право рекомендовать изделие к исключению из дальнейшего использования, даже если срок службы еще не истек.

Изделия из металла и пластика должны проверяться минимально 1 раз в 12 месяцев производителем или лицом, уполномоченным для проведения проверки СИЗ категории III простые конструкции (далее только уполномоченное лицо), напр. IRATA и SPRAT LEVEL 3 и т.д. Такие проверки необходимо проводить также в случае чрезвычайных ситуаций (падение, агрессивная химическая среда, механические повреждения, или сомнения пользователя).

ГАРАНТИЯ

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ предоставляет 3 года гарантии на дефекты материала и производственные дефекты.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные естественным износом, небрежностью, непрофессиональным использованием, неправильным использованием, запрещенными модификациями и неправильным хранением.

Несчастные случаи, ущерб, небрежность и использование, для которого RF ASCENDER не предназначен, не покрываются этой гарантией.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ не несет ответственности за прямой, косвенный или случайный ущерб, связанный с использованием продукта или являющийся его следствием.

Не подлежит обязательной сертификации РФ

Изготовитель ООО «ПЕТРОПРОМ» Санкт-Петербург, Россия.

Юр.адрес: 197198, СПб, ул. Большая Пушкарская, дом 20, лит. А, пом. 102-Н(4)65)

Экспертиза CE выполнена:

VVUJ, a.s., Píkartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID № 1019)

Произведён Производственный Контроль Качества: INSPEC International Ltd.56 LESLIE HOUGH WAY, SALFORD, GREATER MANCHESTER, M6 6AJ, UNITED KINGDOM, (ID № 0194)

bend line

bend line

bend line

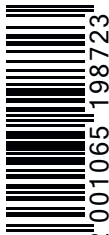
bend line

bend line



0194

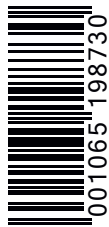
EN 12275



2 001065 198723

RF Ascender Right

EN 12275



2 001065 198730

RF Ascender Left

ASCENDER FOR CLIMBING & MOUNTAIN SPORT INSTRUCTIONS FOR USE

Inspection card/Инспекционная карточка

Typ/Название:	Year/Год выпуска:	Purchase date/Дата приобретения:
Date of first use/Дата первого использования:	User/Пользователь:	

Inspections (every 12 months)/Результаты (через 12 месяцев)

Date/Дата	Name/Название	Notes/Замечания

<ul style="list-style-type: none"> Indication of conformity with European Directive according to Directive 89/686 Указание на соответствие европейским стандартам, определенным стандартом 89/686
<p>0194</p> <ul style="list-style-type: none"> Identification number of Notified Body carrying out supervision over product quality according to the Directive 89/686 Идентификационный номер инспекционного органа, осуществляющего надзор за качеством продукции в соответствии со стандартом 89/686
<p>8-13 mm</p> <ul style="list-style-type: none"> Rope diameter min-max/mm Диаметр веревки min-max/мм
<p>EN 567</p> <ul style="list-style-type: none"> Name of European standard Номер европейского стандарта
<ul style="list-style-type: none"> Caution about proper study of manual instruction Предупреждение о надлежащем изучении инструкции по применению
<ul style="list-style-type: none"> Direction of use Направление использования

In cases where there is a risk of falling and where, for technical reasons or for work of a very short duration where safe access may not otherwise be guaranteed, you must consider the use of personal protective equipment. Such use should never be improvised, and the choice to do so should be specifically appropriate to the basic safety measures at the place of work.

INSTRUCTION FOR USE
Do not use RF ASCENDER without first carefully reading the Instructions for Use. This guide shows the various possible uses. Some known forms of misuse are displayed as crossed through. Not all possible misuses are shown, as there is a vast amount of them. In the case of a problem with use or queries, please contact the manufacturer.

DESCRIPTION
(1) Upper attachment opening, (2) cam ratchet, (3) securing element, (4) lower attachment opening, ladder opening, (5) grip
Principal materials: body- aluminum alloy, cam ratchet - chrome-plated steel, safety latch - polyamide, grip - dual-density elastomer.

USE
Check points
Prior to each use, check to see if there are any cracks, signs of damage, deformation, wear, corrosion or such marks on the body of the brake
Check the state of the body, the attachment opening, the cam ratchet, the safety latch, springs and axle of the cam ratchet.

WARNING: Do not use a blocker with worn or missing teeth.
It is necessary to check the condition of the product and its connection to other elements of the system regularly. Always make sure that the individual elements of the system are connected and are in the correct position in relation to each other.

Check:
That foreign objects cannot block the function of the cam ratchet, and the situations in which the catching of the safety latch and opening of the cam might occur.

Compatibility:
Check the compatibility of this product with other components of your system for the given application (compatibility = good synergy).

Connectors:
Also make sure that the connecting elements used are compatible with connection points (size, shape, etc.).
Any equipment used with the Ascender must comply with the relevant standards and regulations.

Method of use:
The Rope Ascender is an aid for rope climbing. It slides along the rope in one direction and locks up in the opposite direction.

The teeth on the cam ratchet grip the braid of the rope and create a grasp of the rope by the ratchet and body of the Ascender. The indentations on the cam ratchet allow removal of impurities.

INSTALLATION ON THE ROPE
Pull down the securing element and secure it to the body of the Ascender. The ratchet will thus stay open.

Insert the rope into the groove. Pay attention to the direction of insertion - (arrow). Push on the securing element so that the ratchet pushes down on the rope. In this position the securing element prevents accidental opening of the ratchet. Removing the rope

Move the Ascender up the rope and simultaneously pull the securing element down and out.
Operation test:
Each time the aid is installed onto a rope, verify that it locks up in the required direction. Climbing up the rope:

The handle grip must be properly pulled: down and parallel with the rope. To keep the Ascender from slipping on the rope, do not burden it under a different angle.
If you cannot maintain the required rope load, for example when traversing or going around securing points, secure the rope with a snap hook from your connecting element or attach another snap hook through the upper opening of the Ascender.

Be especially careful when approaching the anchor point. Do not go above the level of the Ascender or above the anchor point and keep your lanyard always tensioned. In case of a fall, it is the rope that attenuates the energy of the fall. The closer you are to the anchor point, the more the ability of the rope to reduce the impact strength is impeded, until it equals zero.

Avoid shock loads near the anchor point. Short Descent:
Gently slide the Ascender up the rope and simultaneously pull the ratchet downward with your finger. Do not manipulate the securing element; there is a risk of the ratchet opening.

STORAGE AND MAINTENANCE
The user is not to carry out any extraordinary maintenance, but is to restrict his or her actions to only cleaning and lubrication of the product in accordance with the below listed guidelines. Cleaning: repeatedly rinse the product with lukewarm drinking water (max. 40°C), possibly with the addition of a gentle cleaner (neutral soap). Leave it to dry in a natural manner, a sufficient distance from direct sources of heat.

Lubrication: Repeatedly grease the moving parts with silicone containing oil. Prevent contact of the textile elements with the oil. This operation must be carried out after cleaning and thorough drying.
Disinfection: submerge the product in warm water with a disinfectant containing ammonia salts, rinse with drinking-quality water, leave to dry and then lubricate. **Storing:** After cleaning, drying and lubrication, store utilities individually in a cool, dry, dark place (protect from the effects of UV radiation), which is chemically neutral (by all means, avoid salty environments), in a sufficient distance from sharp edges, heat sources, humidity, corrosive substances or other possible damaging conditions.

Do not store the tools in a wet state! Lifetime and Periodic Inspections
The life of metal and plastic products is 10 + 5 years (5 years of storage in compliance with the instructions, 10 years from the first use). If the authorised person establishes that the product is not suitable for further safe use it is competent to recommend discontinuation of further use of the product even before elapse of its lifespan.

Metal and plastic products must be checked at least once in 12 months by the manufacturer or a person authorised for inspections of PPE of category III and simple structure (hereinafter "authorised person") such as IRATA and SPART LEVEL 3 etc. These inspections should also be performed in the case of emergencies (fall, aggressive chemical environment, mechanical damage or doubt of the user).

WARRANTY
The MANUFACTURER provides a guarantee of 3 years for defects of material and workmanship. The guarantee does not relate to defects caused by normal wear and tear, negligence, unprofessional handling, improper use, prohibited adjustments and poor storage. Accidents, damages, negligence and use for which RF ASCENDER is not designated are not covered by this guarantee.

The MANUFACTURER is not liable for direct, indirect or accidental damages in connection with the use of our products or as a consequence thereof.